

## Presentación

### Presentation

*Chiara Pagnotta*

ORCID iD: <http://orcid.org/0000-0002-9810-3109>

Universidad de Cádiz

---

Las migraciones entre ambas orillas del océano Atlántico se han convertido en los últimos años en un floreciente campo de estudio. Es sabido que con el surgimiento de las nuevas repúblicas americanas se inició un largo proceso de definición de las fronteras internas y externas. Los grupos dirigentes de los distintos países americanos se plantearon la necesidad de construir en cada uno el Estado imaginado, ensayando políticas de poblamiento destinadas a atraer a determinados grupos poblacionales deseados (en términos étnicos, culturales y «raciales») y a excluir, en cambio, un amplio abanico de «otros».<sup>1</sup> Luego, a partir de la segunda mitad del siglo XX, empezó a tomar fuerza una migración en sentido contrario, de América hacia Europa.<sup>2</sup>

Sin duda, entre las características destacadas de la era contemporánea —que Stephen Castles y Mark Miller denominan «Era de la migración»—, se encuentra el aumento de desplazamientos que cruzan las fronteras geográficas. Conforme a lo afirmado por esos dos investigadores, estos movimientos incluirían inversiones económicas, remesas, comercio, productos culturales, ideas, personas y redes transnacionales.<sup>3</sup>

---

1 Sin pretensión de ser exhaustiva, véanse los recientes trabajos de: Baily y Míguez, 2003; FitzGerald y Cook-Martin, 2014; Navarro, Prado y Amadori, 2014; Pagnotta, 2016; Pagnotta y Beneduzi, 2017; Pérez Vejo y Yankelevich, 2017; Potthast *et al.*, 2015; Wade, 2010; Yankelevich, 2009.

2 Varios son los trabajos sobre este tema, y provenientes de diferentes disciplinas científicas. Entre los que conciernen al contexto español, se señalan: Merino, 2002; González y Merino, 2007. Para el contexto italiano, remito a los trabajos de: Assis y Beneduzi, 2014; Pagnotta, 2014. Para una útil síntesis de la historia de las migraciones y de las políticas migratorias europeas, véase, entre otros, Sassen, 2013.

3 Castles y Miller, 1994.

Poco a poco hemos asistido a un cambio de paradigma en el análisis y los estudios sobre migraciones, ampliándose el marco espacial y temporal. De un lado, el aporte de los análisis transnacionales ha permitido estudiar fenómenos que trascienden las fronteras locales.<sup>4</sup> La adopción de un enfoque dirigido a observar los movimientos entre múltiples lugares nos permite estudiar los tránsitos, los retornos, las circularidades, las idas y venidas de hombres y mujeres, así como de bienes, ideas e imaginarios, entre múltiples espacios de vida.<sup>5</sup> A la vez, los estudios han ido privilegiando ámbitos de análisis local y multilocal, resaltando el papel en construir puentes de las redes y cadenas migratorias, y dejando de lado escalas de espacio nacional. Por ende, los trabajos más recientes, que dirigen su interés a entender las aspiraciones y subjetividades de las y los migrantes, hacen posible recuperar, en términos de valor, sus perspectivas en el proceso y las estrategias individuales o grupales, así como las relaciones sociales, otorgando una particular importancia al análisis desde una perspectiva de género.<sup>6</sup> Encuentran aquí cabida los análisis dirigidos a investigar las prácticas sociales y culturales de los inmigrantes, que reflejan esta orientación dual y las diferentes pertenencias<sup>7</sup> de los individuos, que son vividas como hábitos transnacionales adquiridos a través del fenómeno definido por Cohen y Gabaccia,<sup>8</sup> entre otros, como diáspora. Así, un término estrictamente asociado a la historia de los judíos se ha transformado en uno de los conceptos clave para la descripción de los grupos étnicos contemporáneos. Según Gilroy,<sup>9</sup> la utilización de este concepto nos ayuda a llevar a cabo una de-esencialización de las identidades, poniendo de relieve el espacio y las movi- lidades de cada experiencia de vida. En fin, es necesario entender la construcción de diferentes proyectos políticos identitario-nacionales (y transnacionales) de los migrantes, fuera de una territorialidad circunscrita, pero unidos en un «nacionalismo de larga distancia»<sup>10</sup> a través de la creación de una ideal «comunidad imaginada».<sup>11</sup> Ahora bien, esta renovación del marco temático

4 Acerca del enfoque transnacional en los estudios sobre migraciones, hay una copiosa bibliografía. Se alude únicamente al clásico trabajo de Glick-Schiller, Basch y Szanton-Blanc, 1992.

5 Para esclarecer la organización espacial de las migraciones, y cuestionar una visión estática que las percibe únicamente como pasaje de un territorio a otro, se utiliza a menudo el término *circularidad migratoria*, adaptándolo principalmente de los geógrafos y, entre ellos, en particular: Beteille, 1981.

6 Entre otros: Cortés y Manjarrez, 2018; Oso y Ribas, 2013.

7 Levitt, 2001.

8 Cohen, 1997. Gabaccia, 2000.

9 Gilroy, 1993.

10 Glick-Schiller y Fouron, 2001.

11 Anderson, 1991.

y de la escala de análisis ha ido a la par con una ampliación temporal, rastreando antecedentes y llegando a conectarse entre sí las migraciones —y los migrantes— del siglo XIX con las más contemporáneas.

Si es cierto que las migraciones ponen de relieve relaciones de poder, valores, roles, representaciones e imaginarios —en un complejo juego de redefinición entre un antes y un después del hito fundante—, y a la vez resaltan las diferentes conexiones entre dos o múltiples lugares, así como los intercambios de tipo económico, cultural, simbólico, material e inmaterial, la historia de los protagonistas de esas migraciones, como actores sociales en el espacio público en un determinado periodo histórico, nos parecía merecer un estudio más específico. Sin lugar a duda, tal enfoque nos ha permitido tratar aspectos determinados del papel jugado, a la vez, por los mismos migrantes y sus agrupaciones, y los Estados involucrados (el de origen y el de destino, entre otros).

Con este dossier se pretende propiciar el debate alrededor de unos grupos migrantes que viajaron entre Europa y América. El tema principal gira alrededor del surgimiento y/o la redefinición de identidades colectivas e imaginarios políticos, en coyunturas específicas, en el ámbito estatal, regional y local en América (Ecuador, Brasil, Uruguay, Argentina), y en el marco temporal comprendido entre el surgimiento del Estado nación y la actualidad. Los estudios propuestos sobre los actores sociales de las migraciones pretenden ofrecer una clave para entender el fenómeno de construcción del Estado nación y el proceso de inclusión-exclusión de la ciudadanía, y a la vez permiten resaltar ambigüedades en las construcciones identitarias y en los sentimientos de pertenencia étnica o nacional. Sabemos que todas las comunidades políticas necesitan desarrollar una estructura conectiva compartida, que permita a los individuos pensar en sí mismos como un «nosotros»,<sup>12</sup> y que, como afirma Halbwachs, son las colectividades quienes determinan la memoria de sus miembros.<sup>13</sup> Así pues, interesa abordar, entre otras cuestiones, las estrategias adoptadas por los migrantes relativas a su destino, a su itinerario vital y a la creación de comunidades inmigrantes, para averiguar cómo los sujetos percibieron, pensaron y dieron sentido al mundo que les rodeaba. Las identidades y los sentimientos de pertenencia aparecen aquí flexibles. Cultura, religión, ideología política, identidad nacional y local, a menudo no concuerdan y algunas veces se contraponen entre sí. En este sentido, las categorías y las adscripciones se mezclan y

---

12 Assmann, 1992. Nora, 1984-1992.

13 Halbwachs, 1968.

coexisten: italiano, brasilero, uruguayo, fascista, antifascista, judío, español, genovés, castellanoleonés, ecuatoriano... Por tanto, los artículos girarán alrededor del surgimiento o redefinición de las identidades colectivas, de la construcción de la alteridad, y de las memorias/olvidos de los grupos migrantes.

Algunos de los trabajos aquí recogidos fueron presentados en la Jornada *Migraciones y migrantes en América Latina (siglos XIX-XX). Entre historia(s) y representación(es)*, celebrada en febrero de 2016, organizada por el Taller de Estudios e Investigaciones Andino-Amazónicas con el apoyo de la Facultad de Geografía e Historia de la Universidad de Barcelona.<sup>14</sup> El aporte de especialistas que trabajan en universidades tanto europeas como americanas, formados en diferentes disciplinas tales como historia y sociología y que presentan trabajos que abarcan diversas temporalidades y que además difieren en cuanto a la dirección de las migraciones atendidas, de Europa hacia América y viceversa, nos ha permitido ampliar el debate metodológico ampliando categorías y perspectivas de investigación. Por ende, se encuentran aquí trabajos cuyos análisis se basan en el estudio de la documentación oficial elaborada por la red diplomática de los países de origen, los diarios, la prensa étnica, así como las fuentes orales.

El primer artículo del dossier, «Trayectorias biográficas de los italianos en el Ecuador de fines del siglo XIX y primera mitad del siglo XX», lo firma la historiadora Chiara Pagnotta, quien a partir del estudio de las fichas de los registros del consulado italiano en Quito y la embajada italiana en Guayaquil entre 1897 y 1941 aborda las trayectorias biográficas y las redes migratorias de los grupos de italianos presentes en Ecuador entre finales del siglo XIX y la primera mitad del siglo XX. Este análisis permite, por un lado, observar los puntos en común y las diferencias que tienen entre sí los italianos que se inscribieron en las representaciones diplomáticas italianas en Ecuador, y, por otro, diferenciar a estos actores sociales según los lugares de origen y destino, la época de inmigración y los intereses económico-profesionales, entre otras cuestiones, en la tentativa de dibujar una biografía colectiva.

El segundo de los trabajos, titulado «Tensiones identitarias y discursos conmemorativos: los ítalo-uruguayos filofascistas ante las fiestas cívicas de sus dos patrias (1918-1941)», del historiador Juan Andrés Bresciano,

14 En el marco del contrato Beatriu de Pinos B (BP-DRG 2013) financiado por la Agència de Gestió d'Ajuts Universitaris i de Recerca (AGAUR) y la Comisión Europea - 7th Framework Programme.

tiene por objetivo dilucidar la difusión del fascismo en la comunidad ítalo-uruguaya de entreguerras y, de manera destacada, las lealtades y tensiones identitarias que muestran los migrantes de origen italiano respecto a las patrias de procedencia y de arribo. El autor —que utiliza prioritariamente la prensa de la inmigración y, en particular, el semanario *L'Italiano*— estudia la función desempeñada por la celebración de las fiestas cívicas de las dos patrias, en la búsqueda de una conciliación entre la identidad italiana y la uruguaya, gracias a la conmemoración de eventos que aluden al pasado de los dos países.

En el trabajo del historiador Luis Fernando Beneduzi, «Identities em transformação: desde a Itália e até a Itália, percepções de um pertencimento», se pretende poner de relieve la dinámica de producción de significado y representación de la identidad étnico-nacional ítalo-brasilera, mediante el análisis de álbumes conmemorativos de la inmigración italiana en el estado de Rio Grande do Sul, así como de las celebraciones étnicas de finales del siglo XX en los lugares de llegada de esas migraciones, y de los relatos de los descendientes que a su vez deciden emigrar hacia la tierra de origen de sus antepasados. Como propone Beneduzi, el imaginario étnico de los ítalo-brasileros cristalizó conforme a la imagen propuesta para la celebración de los 50 años de inmigración italiana en Brasil (1925), y permanece hasta hoy en día, cuando los descendientes de los antiguos migrantes viajan a la tierra de origen en búsqueda de un país imaginario, bien distinto de la Italia actual.

El dossier se cierra con el trabajo de la historiadora y socióloga Asunción Merino Hernando, titulado «La inmigración española en Argentina y sus dinámicas transnacionales contemporáneas: el caso de los castellano-leoneses en Buenos Aires», en el que se indaga sobre el papel desempeñado hoy en día por el asociacionismo español en Argentina. A partir del estudio del caso de los castellano-leoneses en Buenos Aires, realizado mediante un amplio trabajo etnográfico, se demuestra cómo coexisten prácticas transnacionales orientadas a recrear vínculos con la tierra de los antepasados, y actitudes asimiladoras, en la medida en que, en palabras de la autora, estas forman también parte de «un proceso de revitalización, de reinención cultural».

Recibido el 25 de marzo de 2019

Aceptado el 27 de marzo de 2019

## Referencias bibliográficas

- Anderson, Benedict, *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*, London, Verso, 1991.
- Assis, Glaucia de Oliveira y Beneduzi, Luis Fernando (orgs.), *Os pequenos pontos de partida: novos e(i)migrantes rumo à Itália no século XXI*, Curitiba, Editora CRV, 2014.
- Assman, Jan, *Das kulturelle Gedächtnis: Schrift, Erinnerung und politische Identität in frühen Hochkulturen*, Munich, Beck, 1992. (Traducción italiana: *La memoria culturale*, Torino, Einaudi 1992).
- Baily, Samuel y Míguez, Eduardo (eds.), *Mass Migration to Modern Latin America*, Wilmington, DE, SR Books, 2003.
- Beteille, Roger, «Une nouvelle approche géographique des faits migratoires: champs, relations, espaces relationnels», *L'espace géographique*, 10 (3), 1981, 187-197.
- Castles, Stephen y Miller, Mark, *The Age of Migration*, London, MacMillan Press, 1994.
- Cohen, Robin, *Global Diasporas Global: An introduction*, Washington, University of Washington Press, 1997.
- Cortés, Almudena y Manjarrez, Josefina (eds.), *Género, migraciones y derechos humanos*, Madrid, Edicions Bellaterra, 2018.
- FitzGerald, David S. y Cook-Martin, David, *Culling the Masses: The Democratic Origins of Racist Immigration Policy in the Americas*, Cambridge MA, Harvard University Press, 2014.
- Gabaccia, Donna, *Italy's Many Diasporas*, London, UCL, 2000.
- Gilroy, Paul, *The Black Atlantic. Modernity and Double Consciousness*, London, Verso, 1993.
- Glick Schiller, Nina; Basch, Linda y Szanton-Blanc, Cristina (eds.), *Towards a Transnational Perspective on Migration: Race, Class, Ethnicity and Nationalism Reconsidered*, New York, New York Academy of Sciences, 1992.
- Glick Schiller, Nina y Fouron, Georges E., *Georges Woke Up Laughing Long-Distance Nationalism and the Search for Home*, Durham, Duke University Press, 2001.
- González Martínez, Elda y Merino Hernando, Asunción, *Historias de acá. Trayectoria Migratoria de los argentinos en España*, Madrid, CSIC, 2007.
- Halbwachs, Maurice, *La mémoire collective*, Paris, Presses Universitaires de France, 1968.
- Levitt, Peggy, *The Transnational Villagers*, Berkeley, University of California Press, 2001.
- Merino Hernando, Asunción, *Historia de los inmigrantes peruanos en España. Dinámicas de exclusión e inclusión en una Europa globalizada*, Madrid, CSIC, 2002.

- Navarro Ázcue, Concepción; Prado, Gustavo H. y Amadori, Arrigo (coords.), *Vai-venes del destino. Migrantes europeos y latinoamericanos en los espacios atlánticos*, Madrid, Ediciones Polifemo, 2014.
- Nora, Pierre (dir.), *Les Lieux de Mémoire*, Paris, Gallimard, 1984-1992, 3 tomos.
- Oso, Laura y Ribas-Mateos, Natalia (eds.), *The International Handbook on Gender, Migration and Transnationalism*, Cheltenham (UK) / Northampton MA (US), Edward Elgar Publishing, 2013.
- Pagnotta, Chiara y Beneduzi, Luis Fernando (coords.), «Dossier: Immigrazione, trasformazione sociale e identità», *Confluenze, Rivista di studi iberoamericani*, 9 (1), Boloña, 2017, 1-122.
- Pagnotta, Chiara, *La migración ecuatoriana a España e Italia. Historias, memorias e identidades 1995-2007*, Quito, Universidad Andina Simón Bolívar / Corporación Editora Nacional, 2014.
- Pagnotta, Chiara, *Situando los márgenes de la Nación. Los italianos en Ecuador (XIX-XX)*, Quito, Abya-Yala / TEIAA, 2016.
- Pérez Vejo, Tomás y Yankelevich, Pablo (coords.), *Raza y Política en Hispanoamérica*, Madrid, Iberoamericana / Bonilla Artigas Editores / El Colegio de México, 2017.
- Potthast, Barbara et al. (eds.), *Dinámicas de inclusión y exclusión en América Latina. Conceptos y prácticas de etnicidad, ciudadanía y pertenencia. Ethnicity, Citizenship and Belonging in Latin America*, Madrid / Frankfurt, Iberoamericana / Vervuert, 2015.
- Sassen, Saskia, *Inmigrantes y ciudadanos. De las migraciones masivas a la Europa fortaleza*, Madrid, Editorial Siglo XXI, 2013.
- Wade, Peter, *Race and Ethnicity in Latin America*, London, Pluto Press, 2010.
- Yankelevich, Pablo (coord.), *Nación y extranjería: la exclusión racial en las políticas migratorias de Argentina, Brasil, Cuba y México*, México, UNAM, 2009.